

شركة مياه الأردن – مياها ذ.م.م.

JORDAN WATER COMPANY – MIYAHUNA LLC

C-P-22-031-A

توريد وتركيب وتشغيل كاميرات مراقبة  
في مستودع المرقب.

وثائق الاستدراج

- اخر موعد لبيع وثيقة الاستدراج هو الساعة الثانية من مساء يوم الاربعاء الموافق 2022/08/10

- يبدأ موعد تسليم العروض على العنوان المذكور أدناه من الساعة 9:00 صباحاً لغاية الـ 11:30 ظهراً من يوم

الإحد الموافق 2022/08/14

- سيتم فتح العروض في تمام الساعة الثانية عشرة من يوم الإحد الموافق 2022/08/14

## المحتويات

..... دعوة الاستدراج	الجزء الأول:
..... تعليمات دخول الاستدراج	الجزء الثاني:
..... الشروط العامة	الجزء الثالث:
..... الشروط و المواصفات الخاصة	الجزء الرابع:
..... الجداول	الجزء الخامس:
..... النماذج	الجزء السادس:

الجزء الأول

دعوة الاستدراج

الجزء الاول :- دعوة الاستدراج

الموضوع دعوة الاستدراج رقم C-P-22-031-A

**توريد وتركيب وتشغيل كاميرات مراقبة في مستودع المرقب.**

(١) تدعو شركة مياه الاردن - مياها المناقصين المتخصصين لتقديم عروضهم وعلى النماذج المرفقة لشراء المواد الواردة في جداول المواصفات وفقاً للمواصفات والشروط العامة والخاصة والنماذج وتعليمات الدخول في الاستدراج المرفقة .  
(٢) يمكن للشركات المناقصة تقديم العروض لمادة واحدة او أكثر وسيتم تقييم العروض والاحالة حسب المادة إلا إذا ذكر خلاف ذلك في المواصفات .

(٣) على المناقصين الراغبين بمعلومات إضافية الاطلاع على وثيقة الاستدراج مراجعة شركة مياه الاردن - مياها - مديرية العطاءات على العنوان المذكور أدناه علماً بأن - اخر موعد لبيع وثيقة الاستدراج هو الساعة الثانية من مساء يوم الاربعاء الموافق ٢٠٢٢/٠٨/١٠  
٤ ( على المناقصين الراغبين بشراء نسخة كاملة من وثائق الاستدراج دفع مبلغ (٥٠) دينار/ خمسون ديناراً أردني غير مستردة قبل آخر موعد لبيع وثيقة الاستدراج .

(٥) يرفق مع كل عرض شيك مصدق بنسبة (٣ %) من قيمة العرض المقدم تقدم ككفالة دخول للاستدراج صادرة عن احد البنوك العاملة في المملكة الأردنية الهاشمية، (وفي حال تعذر ذلك تقبل كفالة بنكية غير مشروطة) وصالحة لمدة (120) يوم من تاريخ إيداع العروض لذلك الاستدراج لأمر شركة مياه الأردن وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض.

(٦) تعتبر هذه الدعوة والتعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها قوة العقد لشراء المواد وملزمة للمناقصين، وللجنة الشراء حق استبعاد أي عرض غير ملتزم بكل أو بعض أو أحد بنود التعليمات.

(٧) يبدأ موعد تسليم العروض على العنوان المذكور أدناه من الساعة ٩:٠٠ صباحاً لغاية الـ ١١:٣٠ من ظهر يوم الاحد الموافق ٢٠٢٢/٠٨/١٤

(٨) سيتم فتح العروض في تمام الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم الاحد الموافق ٢٠٢٢/٠٨/١٤ وعلى المتناقصين أو مندوبيهم الراغبين بحضور جلسة فتح العروض الحضور الى موقع الشركة على العنوان المذكور أدناه .

(٩) يجب وضع كفالة الدخول في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي.

(١٠) يجب على الموردين تعبئة وتوقيع وختم نموذج عرض المناقصة وجداول الكميات

شركة مياه الاردن - مياها

مديرية العطاءات والمشتريات

جبل الحسين - شارع المجدل

عمارة رقم ( ٦ )

للاستفسار يرجى الاتصال على هاتف ٥٦٦٦١١١ فرعي ١٦٠٣/١٦٢٣

شركة مياه الأردن - مياها

## الجزء الثاني

تعليمات دخول الاستدراج/المناقصة

## الجزء الثاني : تعليمات الدخول في الاستدراج/المناقصة

تعتبر هذه التعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها في التطبيق قوة العقد للشراء وملزمة للمناقصين، وللجنة الشراء حق استبعاد أي عرض غير ملتزم بكل أو بعض أو أحد بنود هذه التعليمات.

### أولاً: إعداد وتقديم العروض:

- ١- لا يسمح بالاشتراك إلا للشركات المعتمدة والمسجلة.
- ٢- ترسل العروض على الأوراق الأصلية وتختتم بالختم الرسمي للشركة والتوقيع عليها ولن ينظر في العروض المخالفة لذلك علماً بأن الأوراق الأصلية هي المعتمدة رسمياً في حالة وجود اختلاف.
- ٣- يجب ارفاق صورة الإيصال الدال على شراء نسخة المناقصة مع أوراق العروض المقدمة من المناقص في حال شراء هذه النسخة

٤- مدة سريان العرض (٩٠) تسعون يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لايداع العروض.

٥- آخر موعد لاستلام نسخة دعوة الاستدراج الساعة الثانية من مساء يوم الاربعاء الموافق ٢٠٢٢/٠٨/١٠.

٦- في حال وجود اعتراضات على المواصفات او الشروط او التعليمات الواردة في هذا الاستدراج، فيتوجب على المناقص تقديم اعتراضه خلال عشرة ايام تبدأ مع نهاية أول يوم للإعلان عن الاستدراج .

٧- لا يجوز لمناقص أن يقدم عرضين مستقلين لنفس المواد سواء بإسمه الشخصي أو بالشراكة مع اسم آخر، وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين وعليه أن يقدم عرضاً واحداً محدداً إلا إذا طلبت الشركة غير ذلك.

أ- في حال تقديم عرض مرادف لنفس المادة، فعلى المناقص أن يذكر على عرضه الأصلي وبالحرير الاحمر أن هناك عرضاً مرادفاً مرفقاً به.

ب- أن يقدم العرض المرادف على نموذج تقديم العروض الأصلي موقعاً ومختوماً من المناقص.

٨- يلتزم المناقص بعد الإحالة النهائية عليه بتنفيذ المتطلبات الواردة بالتعاقد وإتمام التوريد .

٩- أي غموض أو تشويه في المناقصة يفقد المناقصة قيمتها ويحرم المناقص حق الإشتراك.

١٠- على المناقص المفوض إحضار المناقصة / المناقصات المقدمة من قبله بحيث تكون كل مناقصة في مغلف

مستقل مغلق بإحكام ومختوم ومعنون بإسم :

\* شركة مياه الاردن - لجنة الشراء .

\*الاستدراج رقم : C-P-22-031-A

\* تاريخ : ٢٠٢٢/٠٨/١٤

\* اسم المناقص -----

\* العنوان -----

ووضعها شخصياً في الصندوق المخصص لذلك الاستدراج بحضور ضابط الشراء المكلف واستلام إيصال بذلك، على

أن لا تحتوي هذه المغلفات أي عينات أو نشرات.

- ١١- لا تقبل العروض الواردة الى الشركة بالفاكس، البريد المسجل، البريد السريع، او البريد الالكتروني.
- ١٢ - يعتبر تقديم عرض المناقص إلزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع المواد والتعليمات الصادرة بموجب نظام رقم (٨) لسنة ٢٠٢٢ نظام المشتريات الحكومية وتعديلاته ووثائق دعوة الاستدراج والنماذج المرفقة.
- ١٣ - على السادة المتعهدين الذين يحال عليهم اي من المواد إحالة مبدئية الإلتزام بمراجعة مديرية العطاءات والمشتريات للاطلاع على مسودة الاحالة والتبليغ المبدئي بالإحالة من قبل شخص مخول وخلال خمسة أيام عمل من تاريخ إشعارهم بذلك من قبل مديرية العطاءات والمشتريات، وهي المدة القانونية للإعتراض على القرار المبدئي، وفي حال عدم مراجعتهم سيتم السير بالإحالة النهائية واعتبارهم موافقين على الإحالة وحسب تعليمات دعوة الاستدراج والشروط العامة والخاصة المرفقة بها وعليهم التبليغ بالإحالة النهائية عند إشعارهم بذلك.
- ١٤ - المحاكم الأردنية هي الجهة القضائية الوحيدة المخولة بالنظر في أي دعوة قضائية تنشأ بين المتعاقدين.

#### ثانيا: خطاب التغطية :

- على المناقص إرفاق خطاب التغطية بالعرض المقدم منه يشمل على المعلومات التالية :
- ١- إجمالي عدد البنود المناقص عليها وأرقامها.
  - ٢- قيمة كفالة الدخول المقدمة مع العروض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.
  - ٣- إجمالي قيمة العرض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.
  - ٤- ذكر اي مرفقات اخرى.

#### ثالثا : الاسعار :

- ١- الاسعار المقدمة يجب ان تكون بالدينار الاردني بالارقام والاحرف.
- ٢- السعر الافرادي بالارقام والاحرف يكون للوحدة ( المعروضة) من قبل المناقص.
- ٣- على المناقص تقديم سعر لكل مادة ( ليشمل السعر الافرادي والسعر الاجمالي) على ان يكون السعر سعر تسليم المستودع.
- ٤- على المناقص تقديم اسعاره لكل مادة تسليم مستودعات شركة مياه الاردن شاملة الضريبة العامة للمبيعات واي رسوم او ضرائب اخرى.
- ٥- اسعار تسليم المستودع تعني قيام المتعهد بالتخليص على البضائع من الموانئ وتسليمها لمستودعات شركة مياه الاردن دون اي تكلفة اضافية
- ٦- بيان رقم التسجيل في شبكة الضريبة العامة على المبيعات من قبل المناقص وضرورة تثبيتها على الفواتير وذكر الاسم بشكل واضح ورقم صندوق البريد ورقم الفاكس والهاتف وتحديد المنطقة والرمز البريدي.
- ٧- في حال تم تقديم العرض بالعملة الاجنبية سيتم تحويل اسعار العروض الى الدينار الاردني وذلك باستخدام سعر الصرف الصادر عن البنك المركزي في يوم اخر موعد لتقديم العروض لغاية مقارنة عروض الاسعار

#### رابعاً : طريقة الدفع :

- ١- يتم دفع قيمة المواد الموردة من خلال شركة مياه الاردن بعد التسليم النهائي ( أي تسليم البضائع في المستودعات وقبولها بصفة نهائية) وخلال ٣٠-٤٥ يوم.
- ٢- الدفع بالدينار الاردني وحسب قرار الاحالة.

#### خامساً: الكفالات :

- ١- يرفق مع كل عرض شيك مصدق بنسبة (٣ %) من قيمة العرض ككفالة دخول الاستدراج صادرة عن احد البنوك العاملة في المملكة الاردنية الهاشمية ، ( و في حال تعذر ذلك تقبل كفالة بنكية غير مشروطة) وصالحة لمدة (120) يوم من تاريخ إيداع العروض لذلك الاستدراج لأمر شركة مياه الأردن وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض.
- ٢- على المتعهد الذي يحال عليه الاستدراج أو جزء منه مراجعة مديرية العطاءات والمشتريات لاستكمال تقديم كفالة حسن تنفيذ بقيمة ١٠% من قيمة المواد المحالة عليه خلال ١٠ أيام من تاريخ اشعار الاحالة النهائي ،على ان يتوجب على المتعهدين توقيع امر الشراء / العقد المنبثق عن هذا القرار استكمال إجراءات التعاقد في موعد اقصاه اول يوم عمل رسمي يلي تاريخ استيفاء المتطلبات السابقة الذكر ، وذلك تجنباً لمصادرة تأمين دخول الاستدراج.

#### سادساً: الغرامات :

يطبق ما ورد في الشروط العامة للدخول في الاستدراج فيما يخص المخالفات والتغريم.

#### سابعاً : تقديم العروض :

يجب تقديم العروض والوثائق الداعمة لها باليد في مغلف مغلق ومختوم على العنوان التالي:

شركة مياه الاردن - مياهنا مديرية العطاءات والمشتريات

جبل الحسين - شارع المجدل عمارة رقم ( ٦ )

البريد الالكتروني : [Alozi@miyahuna.com.jo](mailto:Alozi@miyahuna.com.jo)

[Mmajali@MIYAHUNA.com.jo](mailto:Mmajali@MIYAHUNA.com.jo),

[Rmaaitah@MIYAHUNA.com.jo](mailto:Rmaaitah@MIYAHUNA.com.jo)

[ksghaireen@miyahuna.com.jo](mailto:ksghaireen@miyahuna.com.jo)



## الجزء الثالث

## الشروط العامة

## الشروط العامة للدخول في العطاءات و التعاقد مع المتعهدين

### (توريد اللوازم وتقديم الخدمات)

#### أولاً: تأمينات و ضمانات العطاءات :-

المادة (١) : تأمينات الدخول في العطاءات: على المناقص أن يرفق في عرضه تأميناً مالياً على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة لحساب الشركة وبنسبة لا تقل عن (٣%) ثلاثة بالمائة من قيمة اللوازم الواردة في عرضه أو بالقيمة المحددة بدعوة العطاء صالحاً لمدة (١٢٠) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض ، إلا إذا ورد خلاف ذلك بدعوة العطاء صراحة.

المادة (٢) :- أ. تعاد تأمينات الدخول في العطاء إلى مقدميها من المناقصين وفقاً لما يلي :-

- ١- إلى الذين انتهت مدة سريان عروضهم ولم يرغبوا بتمديدتها بناء على طلبهم الخطي.
- ٢- إلى الذين جرت الإحالة عليهم بعد تقديم تأمين حسن التنفيذ.
- ٣- يتم الإفراج عن كفالة الدخول للمتقدمين الذين لم يقع عليهم الاختيار بعد إصدار قرار الاحالة النهائي، علماً بأنه يجوز الإفراج عن كفالات الدخول للمناقصين الذي يقع ترتيب سعرهم من الرابع فما فوق بعد صدور قرار الإحالة المبدي.

ب. إذا إستتف المناقص عن الإلتزام بعرضه، أو لم يتم بإتمام المتطلبات اللازمة للتعاقد، وتوقيع أمر الشراء، أو ما يقوم مقامه خلال المدة المحددة في هذه السياسة، تصدر لجنة الشراء قيمة تأمين الدخول إيراداً للشركة بما يتناسب وقيمة المادة أو المواد التي استتف عنها وبما لا يقل عن (٣%) من قيمتها.

المادة (٣): تأمينات حسن التنفيذ: يعتبر المناقص ملزماً بتقديم تأمين حسن التنفيذ للعطاء المحال عليه على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر من أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة بمبلغ لا يقل عن (١٠%) عشرة بالمائة من القيمة الإجمالية لأمر الاحالة .

المادة (٤): يلتزم المناقص بتقديم تأمين حسن التنفيذ خلال (١٠) عشرة أيام عمل من تبلغيه بإشعار الإحالة.

المادة (٥):

أ- يعاد تأمين حسن التنفيذ إلى المتعهد بعد تنفيذه كافة شروط العقد بموجب طلب خطي بالإفراج عن التأمين من الشركة بعد التأكد من الوثائق الأصولية التالية، (ضبط الاستلام، مستند إدخالات أو شهادة تقديم الخدمة) وتقديم تأمين الصيانة والضمانة من سوء المصنعية إذا تضمنتها شروط العقد.

ب- في حال إستتف المتعهد عن توريد اللوازم المحالة عليه، أو قصر في تنفيذ العقد في الموعد المقرر، أو قصر في استبدال اللوازم المرفوضة بأخرى مطابقة للجنة الشراء اتخاذ الإجراءات بحق المتعهد بما في ذلك مصادرة جزء من تأمين حسن التنفيذ بشكل يتناسب مع قيمة اللوازم غير الموردة، ويعتبر المبلغ إيراداً للشركة.

## المادة (٦) : تأمين الصيانة:

أ. يقدم تأمين الصيانة على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن بنك أو مؤسسة مرخصة وعاملة في المملكة بنسبة لا تقل عن (٥%) من قيمة اللوازم المكفولة، ويعاد هذا التأمين إلى المتعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الجهة المستفيدة في الشركة.

ب. إذا أخل المتعهد بتقديم الصيانة المطلوبة، فيحق للجنة الشراء مصادرة قيمة التأمين وإجراء الصيانة على حساب المتعهد وتحمله فروق الأسعار ، علماً بأنه لا يطلب تأمين صيانة للوازم التي ليست بحاجة إلى صيانة، وعلى ان يتم تحديد ذلك صراحة في دعوة العطاء.

ج. عند انتهاء مدة الصيانة المجانية الواردة بقرار الإحالة، تعتبر كفالة الصيانة المقدمة من المتعهد مفرجاً عنها حكماً بعد مضي (١٢٠) مائة وعشرون يوماً من تاريخ انتهائها في حالة عدم ورود أي إشعار خطي من الجهة المستفيدة .

## المادة (٧) : ضمانات سوء المصنعية:

أ. يقدم المتعهد ضمانات خطية من سوء المصنعية مصدقة من طرف ثالث ومصادق على صحة التوقيع من بنك معتمد او من كاتب العدل بكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافاً إليها (١٥%) خمسة عشر بالمائة من قيمتها، وللمدة المحددة في دعوة العطاء، إلا إذا ورد خلاف ذلك في دعوة العطاء.

ب. يلتزم المتعهد باستبدال اللوازم التي ثبت سوء مصنعتها خلال فترة الضمانة الواردة بقرار الإحالة بناءً على تقرير لجنة فنية من الشركة و/أو لجنة فنية تشكلها لجنة الشراء، باستبدالها بلوازم جديدة على نفقته بموجب إقرار خطي موقع منه بذلك، وفي جميع الأحوال يجب أن يتم استبدالها خلال شهرين كحد أقصى من تاريخ إشعاره بذلك من لجنة الشراء/الشراء، وللجنة الشراء/الشراء فرض غرامة تتناسب مع مدة استبدال اللوازم والضرر والنفقات الناتجة عن ذلك، ويعاد احتساب مدة الضمانة من تاريخ تقديم اللوازم الجديدة.

ثانياً: شراء دعوة العطاء وإعداد وتقديم العروض من قبل المناقصين:

المادة (٨): شراء وتقديم وثائق العطاء يقدم المناقص الذي يرغب بشراء دعوة العطاء نسخة مصدقة عن رخصة مهن سارية المفعول تخوله صناعة أو بيع أو توريد اللوازم المطلوبة أو الاتجار بها، والسجل التجاري الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة.

المادة (٩): يدفع المناقص ثمن دعوة العطاء (الورقية) المقررة (غير المستردة) مقابل وصول مقبوضات حسب الأصول ويتسلم كافة وثائق دعوة العطاء ومرفقاتها، ويتم منح المناقص النسخة الالكترونية مجاناً في حال توفرها مع دعوة العطاء كما يجوز منحه نسخة الكترونية للاطلاع قبل شراء نسخة العطاء.

المادة (١٠): يعد المناقص عرضه وفقاً لوثائق دعوة العطاء بعد أن يقرأ هذه الوثائق ويتقن جميع ما ورد فيها، وإذا لم تكن الوثائق كاملة أو وجد نقصاً فيها فعليه طلب الوثيقة الناقصة من الشركة التي طرحت العطاء، ويتحمل النتائج المترتبة على عدم قيامه بالتدقيق والاستكمال بصورة صحيحة .

المادة (١١): عند التنويه في دعوة العطاء إلى أن اللوازم المراد شراؤها يجب أن تتطابق مع العينة أو العينات الموجودة في الشركة أو في أي مكان آخر تحدده دعوة العطاء، فعلى المناقص معاينة العينة / العينات وفحصها الفحص اللازم قبل تقديم عرضه، ولا يعفيه الإدعاء بعدم الإطلاع أو إجراء المطابقة والفحص اللازمين، ويعتبر كأنه اطلع على العينة .

المادة (١٢): يعد المناقص عرضه وأسعاره على الجداول والنماذج المرفقة بدعوة العطاء، ويختم ويوقع نماذج عرض المناقصة (Bid Form) وجداول الكميات و صفحة الـ Deviations From Specifications و الوثائق المطلوبة في دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة، ويحق للشركة استبعاد اي عرض غير متقيد بهذه الجداول والنماذج، وعلى ان يقدم المناقص عرض رئيسي واحد فقط و لن تقبل اية عروض او بدائل اخرى او اضافات على العرض الا اذا وجد في دعوة العطاء (الشروط الخاصة) تقديم عروض بديلة وبحيث يتم بيان كيفية تقديم العروض البديلة وكيفية عرض أسعارها والأساس الذي سيجري بناء عليه تقييم العروض البديلة وفي حال عدم ذكرها صراحة في دعوة العطاء فان تقديم اية بدائل غير مقبول ولن ينظر في أي عرض مقدم غير العرض الرئيسي، ويحق للمناقص بالإضافة إلى وثائق دعوة العطاء أن يضيف أي وثائق أو معلومات يرغب إضافتها ويرى أنها ضرورية لتوضيح عرضه، وعليه أن يكتب عنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمناً العنوان الإلكتروني والهاتف والفاكس لترسل إليها المخاطبات المتعلقة بالعطاء، وعليه أن يبلغ الشركة خطياً عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه، وتعتبر جميع المخاطبات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل إليه بأي وسيلة إرسال كأنها وصلت فعلاً وسلمت في حينها.

المادة (١٣): يعد العرض على نسختين متطابقتين (الأصل ونسخة عنها) بالإضافة إلى النسخة الإلكترونية إذا كانت مطلوبة (على ان تعتمد النسخة الورقية في حال وجد أية خلاف) مطبوعاً خال من المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة، وإذا اقتضت الظروف ذلك فيجب على المناقص التوقيع بالحبر الأحمر بجانب المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة وعليه كتابة السعر بالرقم والحروف، وعلى المناقص كذلك أن يذكر السعر الإفرادي للوحدة ولمجموع الوحدات لكل مادة وكذلك السعر الإجمالي للعرض (لجميع المواد المقدم لها) وبيان اية ضرائب او رسوم مضمنة في السعر و بحيث يكون السعر نهائياً غير قابل لاية تعديلات بالزيادة لاحقاً ويعتبر السعر شاملاً أجور التحزيم والتغليف، وبخلاف ذلك يحق للجنة الشراء أن تهمل العرض.

المادة (١٤): على المناقص تقديم البيانات والوثائق الأصولية بخبرته ومقدرته الفنية والمالية، ودرجة الخدمة المتوفرة لديه، وأي متطلبات أخرى ضرورية للدلالة على قدرته بالوفاء بالالتزامات المترتبة عليه ومتطلبات العطاء، وفقاً لنموذج خاص يعد لتلك الغاية للعطاءات التي تتطلب ذلك ويتحمل المناقص اي نقص في عرضه لهذه الوثائق.

المادة (١٥): يقدم المناقص العرض مع تأمين الدخول بالعطاء في مغلفات منفصلة مع كتابة المحتوى على المغلف ومن ثم يقوم بجمعها في مغلف واحد مغلق بإحكام ويكتب عليه أسم الشركة المقدم لها العطاء والعنوان.....الخ، وأسم وعنوان المناقص الثابت ورقم العطاء بخط واضح، والتاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض، وبخلاف ذلك يحق للجنة الشراء أن تهمل العرض.

المادة (١٦): يودع العرض من قبل المناقص في صندوق العطاءات لدى الشركة قبل انتهاء المدة المحددة لذلك، وكل عرض لا يصل ويودع في صندوق العطاءات قبل آخر موعد لتقديم العروض لا يقبل.

المادة (١٧): لا تقبل العروض التي ترد للدائرة مباشرة بالفاكس أو البريد الإلكتروني إلا إذا ورد بدعوة العطاء نص صريح بخلاف ذلك.

المادة (١٨): في حال ورود عروض غير موقعة أو غير مختومة تقوم لجنة الشراء/الشراء بتحويلها للجنة الدراسة الفنية مع باقي العروض، ولدى التنسيب بالإحالة حسب تقرير اللجنة الفنية الوارد فيه ملاحظات أو نواقص على المناقص الأقل سعراً وان تكون شرط الإحالة على أن يقوم المناقص الأقل سعراً بإستكمال النواقص الواردة في تقرير اللجنة الفنية وقبل الإحالة وبخلاف ذلك يحق للجنة الشراء/الشراء المختصة إستبعاده.

كما لا تقبل العروض التي ترد ناقصة أو غامضة بشكل لا يمكن من الإحالة.

المادة (١٩): على المناقص أن يرفق بعرضه النسخة الأصلية من أي كتالوجات أو نشرات أو معلومات فنية أو إحصاءات تعرف باللوازم المعروضة بإحدى اللغتين العربية أو الإنجليزية، وإذا لم ترفق بالعرض أو تقدم معه فللجنة الشراء عدم النظر في العرض ولا يحق للمناقص الاعتراض على ذلك.

المادة (٢٠): يقدم المناقص مع عرضه العينات المطلوبة في دعوة العطاء، وإذا كانت العينات غير قابلة للنقل فعليه أن يحدد مكانها والوقت الذي يمكن رؤيتها فيه، وبخلاف ذلك يجوز للجنة الشراء عدم النظر بالعرض.

المادة (٢١): يجب أن يكون التغليف والتحميل (Packing) من مستوى تجاري جيد مع بيان طريقة الحزم ونوع العبوات وسعتها او وزنها التي ستستعمل دون أي إضافة في السعر وتبقى جميع الصناديق والأكياس ومواد التغليف الأخرى ملكاً للشركة إلا إذا نص على خلاف ذلك.

المادة (٢٢): يلتزم المناقص أن يبقى العرض المقدم منه نافذ المفعول، وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن (٩٠) يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض، قابلة للتجديد بموافقة الطرفين.

المادة (٢٣): تقبل العروض لتوريد كامل الكميات أو بعضها للوازم المطلوبة أو لمادة واحدة أو بضع مواد إلا إذا اشترطت دعوة العطاء غير ذلك.

المادة (٢٤): عند عدم تحديد موعد لتوريد اللوازم في دعوة العطاء فعلى المناقص أن يبين بالتحديد موعد التوريد، وإذا لم يحدد موعد التوريد في الحالتين يعتبر التوريد حالاً (وتعني كلمة حالاً خلال أسبوع من تاريخ توقيع أمر الشراء) (الاتفاقية).

المادة (٢٥): على المناقص أن يبين في العرض المقدم منه بلد المنشأ للوازم المعروضة، واسم الشركة الصانعة، والماركة، والاسم التجاري والطرز (Model) ورقم الكتالوج، أو النشرة الخاصة باللوازم المعروضة.

المادة (٢٦): - أ. في حال نصت دعوة العطاء يقدم المناقص مع عرضه جدولاً منفصلاً بقطع الغيار للوازم التي تتطلب ذلك والتي تتصح الشركة الصانعة بها للاستعمال لمدة (٥) خمس سنوات على الأقل في ظروف الاستعمال العادي، مبيناً فيه رقم القطعة كما هو لدى الشركة الصانعة، والكمية، وسعر الوحدة، والسعر الإجمالي، وأن تكون هذه

الأسعار ملزمة للمناقص للمدة المذكورة، وللشركة كامل الحرية في طلبها ضمن هذه المدة بالسعر الوارد في الجدول المذكور، ويجب أن تكون قطع الغيار في هذه الحالة أصلية وجديدة (١٠٠%) (Brand new).

ب. يلتزم المناقص بتوفير ورش الصيانة وقطع الغيار للوالم التي تتطلب ذلك لمدة لا تقل عن (٥) سنوات أو العمر التشغيلي المتعارف عليه إلا إذا ورد بدعوة العطاء غير ذلك، كما ويلتزم المناقص أن يقدم مع عرضه الشروط المعدلة لأسعار قطع الغيار (معادلة تغير الأسعار) (Escalation Clause) بعد انتهاء الفترة المذكورة في الفقرة (أ) من هذه المادة كما هي في بلد المنشأ.

المادة (٢٧): يعتبر عرض المناقص تأكيداً منه أن عرضه لم يقدم بناءً على علاقة مع مناقص آخر تقدم لمادة أو أكثر من المواد الواردة في عرضه، وفي جميع الأحوال لا يجوز لمناقص واحد أن يقدم عرضين مستقلين لنفس اللوالم سواء كان باسمه الشخصي أو بشراكته مع اسم آخر وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين، وعلى المناقص أن يقدم عرضاً واحداً محددًا علماً بأن لا تقبل العروض البديلة إلا في حال نصت دعوة العطاء على خلاف ذلك

المادة (٢٨): أ. يعتبر تقديم عرض المناقص موافقة منه على أن إصدار أمر الشراء عن الشركة بعد تبلغه يشكل مع وثائق العطاء المعتمدة عقداً ملزماً إلا إذا ورد في قرار الإحالة وأمر الشراء خلاف ذلك.

ب. يضمن المناقص أن تكون المواد الموردة جديدة (١٠٠%) (Brand new) خالية من أي عيب في الصنع، أوفي المادة، ومن طراز حديث ولم يتوقف إنتاجها، على أن تكون سنة الصنع للموديل هي نفس سنة تقديم العرض أو السنة التي تسبقها مباشرة إلا إذا ورد خلاف ذلك في الشروط الخاصة بدعوة العطاء

ج. إذا وجد أي تغيير في الموديل، يكافئ أو أعلى مواصفة في الموديل المحال لصالح الشركة، يقبل البديل الجديد دون إجراء أي تعديل على السعر، شريطة أن يكون من نفس الشركة الصانعة وبلد المنشأ، وأن يكون هذا التغيير بناءً على كتالوج من الشركة الصانعة وتقرير فني من لجنة فنية تشكل لهذه الغاية.

### ثالثاً: فتح العروض

المادة (٢٩): تفتح العروض من قبل لجنة الشراء بكامل نصابها أو بأكثرية أعضائها بصورة علنية بمكان وتاريخ وساعة محددة في الإعلان عن العطاء، ويوقع كل عرض من قبلها، وللجنة قراءة الأسعار الإجمالية لكل عرض ان وجدت ذلك مناسباً، ويجوز لكل مناقص أو لممثله حضور فتح العروض.

المادة (٣٠): لا تقبل العروض أو أي تعديلات عليها ترد بعد التاريخ والموعده المحدد كآخر موعد لتقديم العروض.

المادة (٣١): - أ. إذا وجدت لجنة الشراء عند موعد فتح العروض أن عدد المناقصين يقل عن ثلاثة أو أقل من العدد المحتمل، فلها أن تقرر تمديد موعد تقديم العروض (إعادة طرح العطاء) أو تحويل العطاء إلى الشراء بالاستدراج أو الشراء المباشر في حال عدم تقدم احد للمرة الثانية، وفي هذه الحالة تعاد العروض مغلقة إلى مقدميها مقابل توقيع المناقص أو من يمثله.

ب. كما يحق للجنة الشراء إذا اقتضت بعدم جدوى التمديد أن تقوم بفتح العرض أو العروض الواردة إلى الصندوق وإجراء الدراسة والإحالة إذا وجدت الأسعار واللوازم المعروضة مناسبة.

**رابعاً: دراسة وتقييم العروض:**

المادة (٣٢): تحدد لجنة الشراء أو الرئيس التنفيذي الأشخاص أو الجهات الذين تتكون منهم اللجنة الفنية التي تقوم بدراسة العروض من النواحي الفنية والمالية والقانونية التي تتطلب ذلك، وتقدم التوصية المناسبة للجنة الشراء.

المادة (٣٣): لا ينظر في أي عرض غير معزز بتأمين دخول العطاء.

المادة (٣٤):

١. تتم دراسة العروض المقدمة للعطاء (في حال لم تنص دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

أ- يتم عمل تدقيق أولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم.

ب- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم وعلى ان يتم بيان ذلك صراحة عند اعداد التقرير الفني للجنة الشراء.

ت- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة.

ث- تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.

ج- تبدأ الدراسة بالعرض الذي قدم أرخص الأسعار، ثم الذي يليه حتى تتم دراسة العروض المقدمة.

ح- إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية بالإحالة على مقدم أرخص الأسعار شريطة ان تبين اللجنة مدى معقولية الاسعار.

خ- تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوزم او الاشغال او الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص المطابق على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، وقطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.

د- في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار، تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر، إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة، على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح.

ذ- عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم او الاشغال المعروضة التي تلبى احتياجات الشركة، وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض).

٢. تتم دراسة العروض (المناقصات) المقدمة للعطاء حسب تسلسلها في السعر (في حال نصت دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

أ- يتم عمل تدقيق أولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم.

ب- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم.

- ت- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة ومعايير التأهيل الواردة في دعوة العطاء.
- ث- تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.
- ج- إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية باعتماد العرض الفني.
- ح- في حال وجدت مخالفات فنية في العرض المقدم يتم استبعاده.
- خ- سيتم دعوة الشركات المؤهلة فنيا لحضور اجتماع فتح العروض المالية لها ويتم إعادة العروض المالية الغير متأهلة فنيا للمتأهقين مغلقة وتحتفظ لجنة الشراء لنفسها بالحق في بيان أو عدم بيان اسباب رفض العرض.
- د- تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم أو الأشغال أو الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص الاسعار على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، وقطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.
- ذ- يتم تطبيق التعليمات الخاصة بطريقة احتساب علامات التقييم الفني والمالي لتحديد العرض الفائز بالعطاء.
٣. في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح.
٤. عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم المعروضة التي تلبى احتياجات الشركة وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض).
٥. يؤخذ بعين الاعتبار عند الدراسة استمرار توافر قطع الغيار والصيانة وأي أمور أخرى يتطلبها نظام اللوازم والتعليمات المعمول بها.
٦. يراعى عند الدراسة السعر التفضيلي الممنوح للمنتجات المحلية إن وجد.
- المادة (٣٥): إذا تساوت المواصفات والأسعار والشروط والجودة المطلوبة يفضل المناقص الذي يتضمن عرضه ميزات إضافية ثم المقدم للمنتجات المحلية، ثم المناقص المقيم بالمملكة بصورة دائمة، ثم مدة التسليم الأقل إذا كانت سرعة التسليم لمصلحة الشركة.
- المادة (٣٦): للجنة الشراء الحق في استبعاد عرض المناقص الذي يخل بالتزاماته قبل إتمام التعاقد، أو بالعقود المبرمة معه، أو لا يلتزم بشروط العقد أو يماطل في تنفيذه أو يغش، وعلى أن تكون المخالفات قد وقعت في أكثر من عقد، أو أكثر من مرتين في عقد واحد، ولها أن تحرمه من الاشتراك في العطاءات للمدة التي تحددها.
- المادة (٣٧): تراعي لجنة الشراء قبل الإحالة كفاءة وخبرة المناقص في تقديم اللوازم المطلوب وسمعته التجارية والتسهيلات التي يقدمها أو الخدمة التي يوفرها وقطع الغيار وورشالصيانة، وقدرته المالية، ويجوز لها استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.



**خامساً : إحالة العطاءات :-**

- المادة (٣٨): تتم إحالة العطاءات مع بيان الأسباب على الفائزين وفقاً لما يلي :-
- أ. الأرخص المطابق: إذا كان أرخص العروض يتضمن الجودة اللازمة في اللوازم المطلوبة ومطابق للمواصفات والشروط في دعوة العطاء.
- ب. أرخص المطابق: إذا كان هنالك عروض مخالفة، وعروض أخرى مطابقة تستبعد العروض المخالفة، وتتم الإحالة على أرخص العروض المطابقة.
- ج. الأنسب: للجنة الشراء/الشراء في حالة وجود مخالقات في كافة العروض المقدمة أن تختار أنسب هذه العروض من حيث الجودة والسعر والنوع والشروط التي تفي بالغرض المطلوب إذا اقتضت اللجنة لصالح الشركة المستفيدة.
- د. أي سبب آخر يتفق مع أحكام هذا السياسة على أن يكون مبرراً بشكل كاف.
- المادة (٣٩): تحتفظ لجنة الشراء/الشراء لنفسها بحق استبعاد أي عرض لا يكون واضحاً بصورة كافية تمكن من الإحالة أو يحتمل أكثر من تفسير.
- المادة (٤٠): للجنة الشراء/الشراء الحق أن تحيل من أي عرض مادة أو أكثر من المواد المعروضة أو أي جزء منها، وللجنة فوق ذلك أن ترفض كل العروض المقدمة إليها.
- المادة (٤١): للجنة الشراء/الشراء أن تنقص أو تزيد الكميات المطلوبة في دعوة العطاء قبل الإحالة دون الرجوع إلى المناقص أو بعد الإحالة بموافقة المتعهد على أن لا يتجاوز مجموع الزيادة أو النقصان (٢٥%) خمسة وعشرين بالمائة سواء قبل الإحالة أو بعدها.
- المادة (٤٢): يجوز للجنة الشراء/الشراء أن تستبعد أي عرض من مناقص سبق وأن أهمل أو قصر أو انتحل صفة تمثيل مؤسسة أو شركة أو الإدعاء بأنه وكيلها بالبيع أو أخفى أنه وكيلها، سواء كان تمثيله لمؤسسة أردنية أو أجنبية.
- المادة (٤٣): تستبعد لجنة الشراء/الشراء العرض غير المنقيد بالمواصفات والشروط والتعليمات العامة الشروط الخاصة لدعوة العطاء، أو إذا كان مقدمه غير كفؤ أو غير مؤهل أو إذا سبق واتخذ بحقه قرار حرمان من الاشتراك في العطاءات للمدة التي حددتها لجنة الشراء.
- المادة (٤٤): إذا وقع تناقض أو تعارض بين التعليمات والشروط العامة وبين الشروط الخاصة فيؤخذ بما ورد بالخاصة.
- المادة (٤٥): تكون المواصفات المذكورة في دعوة العطاء أو قرار الإحالة الحد الأدنى المقبول ولا تلغي مواصفات العينات المقدمة مواصفات دعوة العطاء أو قرار الإحالة إلا إذا تفوقت عليها.
- المادة (٤٦): إذا تبين للجنة الشراء أن الأسعار المعروضة عليها مرتفعة، فلها أن تعيد طرح العطاء، أو أن تلجأ إلى الشراء عن طريق استدراج عروض، أو الشراء المباشر وفقاً لأحكام نظام لوائح الشركة، كما يحق لها أن تصرف النظر عن الشراء كلياً أو جزئياً، وعند إعادة الطرح يحق للمناقص الذي سبق أن اشترى دعوة العطاء الحصول عليها دون مقابل.
- المادة (٤٧): تحتفظ لجنة الشراء بحقها في إلغاء دعوة العطاء أو قرار الإحالة في أي وقت أو أي مرحلة دون بيان الأسباب، ما لم يكن المتعهد قد تبلغ أمر الشراء وقرار الإحالة واستكمل كافة اجراءات توقيع العقد او الاتفاقية، ولها أن ترفض كل

أو بعض العروض المقدمة إليها دون أن يكون لأي من المناقصين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناشيء عن تقديم عرضه، ولا يترتب على الشركة أي التزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك.

#### **سادساً: مسؤوليات المتعهد تجاه الشركة:**

المادة (٤٨): على المتعهد الذي أحيل عليه العطاء استكمال إجراءات العقد الخاص بقرار الإحالة (تقديم تأمين حسن التنفيذ ودفع الرسوم القانونية وتوقيع الاتفاقية (أوامر الشراء)... إلخ) خلال المدة التي تحدد في كتاب التبليغ الذي يرسل إلى المتعهد، علماً بأنه يحق للشركة إلغاء الإحالة دون أن يترتب عليها أية التزامات مالية إذا لم يتم المتعهد باستكمال كافة الإجراءات المطلوبة منة خلال الفترة القانونية الممنوحة له.

المادة (٤٩): يعتبر توقيع أمر الشراء و/أو الاتفاقية من قبل المتعهد اعترافاً منه بأنه مطلع على كافة محتويات قرار الإحالة وأمر الشراء وكل ما يتعلق بهما وأنه ملتزم التزاماً تاماً بمحتوياتهما ومضمونهما.

المادة (٥٠): لا يجوز للمتعهد أن يتنازل لأي شخص آخر عن كل أو أي جزء من العقد دون الحصول على إذن خطي من لجنة الشراء مع الاحتفاظ بكامل حقوق الشركة وفقاً لقرار الإحالة والعقد الأصلي.

المادة (٥١): إذا استتف المتعهد عن تنفيذ التزاماته بموجب العقد أو قصر في ذلك، أو تأخر في تقديم اللوازم المحالة عليه، للجنة الشراء شراء اللوازم أو الخدمات موضوع العقد بنفس المواصفات والخصائص أو بديلاً عنها بذات الخصائص والاستعمالات ولا تقل عنها سوية من أي مصدر آخر على حسابه ونفقته وتحمله فروق الأسعار والنفقات الإضافية وأي خسارة أو مصاريف أو عطل أو ضرر يلحق بالشركة دون الحاجة إلى أي إنذار، ولا يحق للمتعهد الاعتراض على ذلك.

المادة (٥٢): يرفع المتعهد اللوازم المرفوضة على نفقته خلال مدة أقصاها (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ إشعاره بضرورة رفعها من المكان الموجودة فيه، إلا إذا إقتضت الضرورة الصحية أو الأمنية رفعها أو إتلافها قبل ذلك الموعد، فإذا تأخر في القيام بذلك عن الموعد المحدد له فيعتبر متنازلاً عنها للشركة، و للشركة الرجوع عليه بنفقات الرفع والإتلاف إنإقتضى ذلك بقرار من لجنة الشراء، كما يحق للشركة فرض رسوم تخزين عليه بما مقداره 1% عن كل اسبوع تأخير عن الفترة اعلاه .

المادة (٥٣): أ. إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد، فتفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (٥,٥%) خمسة بالالف من قيمة اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها، عن كل أسبوع أو جزء من الأسبوع وبعد أعلى ١٥% من قيمتها، كما يحق للشركة إلغاء العقد بعد مرور اربعة اسابيع تاخير اذا اقتضت مصلحة الشركة ذلك وعلى ان يتم تحميل المتعهد كافة الخسائر الناتجة عن ذلك.

ب. إذا قام المتعهد بتوريد اللوازم المطلوبة منة قبل الموعد المحدد لذلك وبدون موافقة خطية مسبقة من الشركة، فيحق للجنة الشراء ان تفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (١%) واحد بالمائة من قيمة اللوازم التي بكر المتعهد في توريدها لعطاءات التوريد على دفعات.

المادة (٥٤): لا يحول توقيع الغرامة الواردة في المادة (٥٣ أ) دون حق الشركة في الرجوع على المتعهد بقيمة العطل والضرر الناتج عن تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به دون سابق إنذار، على أن يتم إعلام لجنة الشراء بقيمة العطل والضرر إن وجدت.

المادة (٥٥): تحصل الأموال المستحقة للشركة، أو بموجب هذه التعليمات من المناقصين أو المتعهدين للشركة من كفالاتهم لديها لذلك العطاء أو أي عطاء آخر أو من الأموال المستحقة لهم لدى الشركة في أي تعاملات أخرى.

المادة (٥٦): **القوى القاهرة**:- هي حدث أو ظرف استثنائي خارج عن ارادة وسيطرة الطرفين مثل الحرب أو الاضراب أو الشغب أو الجريمة وقد يكون حسب المصطلح (عمل القوة العليا) مثل الفيضانات أو الزلازل أو البراكين أو التشريعات الحكومية المستحدثة، أو غير الواضحة والتي لا يمكن التنبؤ بها، بحيث يمنع احد أو كلا الطرفين من الوفاء بالتزاماتها المنصوص عليها في العقد وليس المقصود بذلك تبرير الإهمال أو التقصير أو غيره من المخالفات لكل من الطرفين.

١ - يكون من المتفق عليه أن المتعهد لا يتحمل الأضرار المترتبة على التأخير في تنفيذ العقد أو عدم الوفاء به إذا كان التأخير أو عدم الوفاء بسبب القوى القاهرة.

٢ - في كل الأحوال عند وجود قوى القاهرة فإنه يتوجب على المتعهد تقديم إشعار خطي و فوري إلى الجهة المختصة بالظروف والأسباب التي تمنع من تنفيذ الالتزام أو التأخير في الوفاء به وتقديم كل ما يثبت ذلك.

٣ - تكون القوى القاهرة المؤقتة من مبررات التأخير ويجب الوفاء بعد زوالها، وتكون القوى القاهرة الدائمة من مبررات عدم الوفاء.

٤ - تنظر لجنة الشراء في القوى القاهرة من حيث المكان والزمان ومدى أثرهما على تنفيذ العقد.

#### سابعاً: العينات:

المادة (٥٧): يحق للشركة أن تحدد عينة ليتم الشراء مطابقاً لها من كافة الوجوه شرط أن لا تكون محصورة بمرحلة واحدة أو بمصنع واحد، وفي هذه الحالة توضع بمكان معين في الشركة، ويذكر المكان وعنوانه في دعوة العطاء لتمكين المناقصين من الإطلاع عليها.

المادة (٥٨): يجوز للمناقص أن يعزز عرضه بعينة وله أن يعتبرها عينة من كافة الوجوه أو يحدد الصفة المقدمة من أجلها ويذكر ذلك صراحة في عرضه .

المادة (٥٩): تحفظ العينات التي تعتمد عند الإحالة في المكان المعد الذي تحدده الشركة بعد ختمها بخاتم الشركة والتوقيع عليها من قبل اللجنة الفنية، وذلك لمقارنتها باللوازم الموردة عند الإستلام.

المادة (٦٠): تُرد العينات المقدمة من المناقصين غير الفائزين عند طلبها خطياً خلال أسبوعين من تاريخ الإحالة النهائية، ولا تكون الشركة مسؤولة عن فقدها أو تلفها بعد هذا الموعد، وفي جميع الأحوال يفقد المناقص الحق بالمطالبة بهذه العينات إذا لم يطالب بها خطياً خلال شهرين من الإحالة النهائية.

المادة (٦١): ترد عينات المتعهدين الذين تمت الإحالة عليهم بعد استلام اللوازم الموردة مطابقة لشروط قرار الإحالة، ويتم ذلك وفقاً للإجراءات الواردة في المادة (٦١) من هذه التعليمات، إلا إذا ورد خلاف ذلك في قرار الإحالة.

#### ثامناً: فحص اللوازم واستلامها:

المادة (٦٢): تكون اللوازم التي وردها المتعهد خاضعة لإعادة وزنها وقياسها على موازين تحدها الشركة وبحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية ويدفع الثمن على أساس الوزن الصافي أو القياس الصافي لهذه اللوازم إلا إذا ورد نص على غير ذلك.

المادة (٦٣): يتم فحص اللوازم التي يوردها المتعهد وإجراء التجارب عليها لمعرفة مدى مطابقتها للمواصفات بالطريقة التي تحدها الشركة وبحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية وبحيث تضمن في دعوة العطاء، ويتحمل المتعهد نفقات الفحص إلا إذا كانت عملية الفحص غير واردة في دعوة العطاء وارتأت الشركة ان يتم فحص المواد الموردة فان الشركة تتحمل الكلفة في حالة نجاحها و في حالة رسوبها يتحمل المتعهد التكاليف وترفض المواد، وفي حالات تحدها اللجنة وبناءً على طلب المناقص وموافقة اللجنة يمكن اللجوء لطرف ثالث محلي او خارجي وبالاتفاق مع المتعهد لاعادة الفحص، على انه يجوز للجنة الشراء وبناءً على طلب المتعهد ان يتم فحص المواد التي ستورد في بلد التصنيع وبحيث يعهد إلى لجنة أو هيئة أو شركة متخصصة القيام بفحص اللوازم قبل شحنها لبيان مدى مطابقتها وعلى ان يتحمل المتعهد كافة النفقات المترتبة على ذلك.

المادة (٦٤): إذا كانت اللوازم المطلوبة من نوع المشاريع الكبرى (Complex Project) التي تتطلب تركيب وتشغيل، فيجب أن تتضمن دعوة العطاء (الشروط الخاصة) ذلك، وأن يقوم كل مناقص بذكر ذلك في عرضه وعلى النحو التالي :-

أ) تحديد مدة التوريد.

ب) تحديد مدة التركيب والاستلام الأولي.

ج) تحديد مدة التشغيل التجريبي الذي يتم على أساسه الاستلام النهائي.

المادة (٦٥): الصناعة الوطنية :

بناءً على قرار مجلس الوزراء رقم ٢٠٦٣/٦/١٠/٥٦ تاريخ ٢٠٢١/١/١٧ يتم منح الصناعة الوطنية الأردنية أفضلية بالسعر بنسبة ١٥% ما دامت مطابقة للشروط و المواصفات الفنية و الهندسية الأردنية .

و ذلك شريطة إحضار ما يثبت أن المصنع محلي .

ويتم منح الأفضلية لسعر المنتج المحلي وفقاً للمعادلة التالية:

سعر السلعة الأجنبية × ١,١٥، ومن ثم يتم مقارنته بسعر المنتج المحلي شريطة مطابقة كلا العرضين للشروط والمواصفات

## الجزء الرابع

### الشروط والمواصفات الخاصة

## ملخص الاعمال المطلوبة

❖ توريد وتركيب وتشغيل كاميرات مراقبة في مستودع المرقب.

### الشروط الخاصة

- تلتزم الشركة المتقدمة للعتاء بتوريد وتوفير كافة البرمجيات والرخص (License) والمواد والادوات واللوازم والاكسسوارات واليد العاملة اللازمة لتنفيذ العمل المطلوب بحيث لا تكون هذه الرخص مرتبطة بفترة زمنية او معيقة لتوسعة النظام مستقبلا.
- يجب أن يكون الفريق الفني للمناقص مؤهلا وحاصلا على شهادات موثقه (vendor certified) من قبل الشركة الام على النظام المقترح ويجب ارفاق الشهادات مع العرض الفني .
- يجب أن يكون المناقص وكيلأ معتمداً للكاميرات الواردة في العطاء من قبل الشركة الام (vendor) مع ضرورة تقديم كافة الشهادات التي تثبت ذلك ومن ضمنها شهادة ال MAF (Manufacturing Authorized Form)
- على الشركة المتقدمة للعتاء تقديم وصف مختصر يوضح معلومات عن الشركة ومنها سنة الانشاء وعدد العاملين فيها، مجالات العمل، والخبرات السابقة في تنفيذ مشاريع مماثلة معززة ذلك بمعلومات عن هذه المشاريع ووسائل اتصال.
- ان تكون الشركة مسجلة لدى وزارة الصناعة والتجارة لمدة لا تقل عن ٤ سنوات وارفاق ما يثبت ذلك.
- يلتزم المناقص بإصلاح او تبديل اي ممتلكات خاصة لشركة مياهانا يتسبب في عطبها او خرابها او تشويهها اثناء التنفيذ واعادة الاوضاع الى ما كانت عليه سابقا.
- تحتفظ شركة مياهانا بالحق في طلب إثبات المفهوم (Proof Of Concept) من المناقص الفائز لضمان توافق مكونات النظام الرئيسية ووظائفها ( VMS ، Cameras ، NVRs )، وفي حال عدم نجاح ال POC سيتم استبعاد العرض.
- تحتفظ شركة مياهانا بالحق في الاتصال بالشركة الأم للحصول على المعلومات المتعلقة بالمواد المقدمة في العرض.
- يجب تثبيت جميع الاجهزة والمعدات الموردة بشكل محكم ما لم تتطلب وظيفتها غير ذلك مع مراعاة شروط التركيب والتثبيت المعتمدة لدى الشركة المصنعة.
- توصيل اشارة الى شاشات المراقبة في غرفة الحراس والى مكتب موظف المستودع من مهام الشركة المحال عليها العطاء.
- يجب ذكر الاسماء التجارية مع تقديم الكتالوجات (من الشركات الصانعة) وتحديد الانواع المستخدمة في العطاء بشكل واضح (باستخدام ال- High Lighting او ال- Marker او اي طريقة مناسبة) لجميع المواد المذكورة في العرض المقدم في العطاء.
- خلال عملية التشغيل والتعريف يجب تسمية كافة الكاميرات على نظام VMS تبعا للمواقع التي تم تركيبها فيها وان يكون تسجيل الكاميرات Motion detection.

- ان تكون الاسلاك المستخدمة في تشغيل الكاميرات Cat6 ذات جودة عالية (EUROP,USA) واستخدام مواسير PVC واستخدام نوع موحد للأسلاك وعدم عمل وصلات مع تقديم عينات من الكوابل مع العرض المقدم.
- يجب ان لا تقل الفترة الزمنية للتسجيل عن ٦٠ يوم وبناءً عليها يتم احتساب عدد HDD لجهاز التسجيل (NVR).
- يتحمل المناقص المسؤولية الكاملة المالية والقانونية ان ثبت عدم صحة أي مواصفة مذكورة في ( Official Data Sheets ) لاي من البنود الواردة في العطاء .
- ان يكون نظام الكاميرات قادر على تمييز وجوه الأشخاص وتمييز العملات عند موظفي الصناديق وفي مختلف مستويات الاضاءة.
- من مسؤولية الشركات المتقدمة للعطاء عمل زيارة ميدانية للموقع .
- على الشركات كفالة كافة بنود ومكونات العطاء ويشمل ذلك قطع الغيار والدعم الفني للبرامج المقدمة وتحديثاتها، ويجب ان تكون كفالة أجهزة تسجيل الكاميرات والNVR's و Switches مغطاة بكتاب رسمي من الشركة الصانعة لمدة لا تقل عن ٣ سنوات علما ان الكفالة تبدأ بعد عملية الاستلام الاولى من شركة مياها.
- عملية الدفع تكون بعد الانتهاء من التركيب والتشغيل والاستلام اصوليا من شركة مياها.

### الشهادات والمستندات المطلوبة

- على المناقص ان يرفق بعرضه الوثائق والمعلومات حسب ما يلي: -
- شهادة سجل تجاري من وزارة الصناعة والتجارة سارية المفعول .
  - رخصة مهن سارية المفعول.
  - براءة الذمة من دائرة ضريبة الدخل والمبيعات.
  - براءة ذمة من المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي تبين مدى التزامه مع المؤسسة.

• **Outdoor Camera Specs: -**

<b>Feature</b>	<b>Minimum Specification</b>
Resolution	8MP
Image sensor	1/1.8 Progressive Scan CMOS
Min. Illumination	Color: 0.003 Lux
Wide Dynamic Range	120 dB
Lens Type	Varifocal lens, Auto Iris
Smart Supplement Light	Yes
Max. Resolution	3840 × 2160
Main Stream	50 Hz: 25 fps (3840 × 2160, 3200 × 1800, 2688 × 1520, 1920 × 1080, 1280 × 720) 60 Hz: 24 fps (3840 × 2160) 30 fps (3200 × 1800, 2688 × 1520, 1920 × 1080, 1280 × 720)
Sub-Stream	50 Hz: 25 fps (640 × 480, 640 × 360) 60 Hz: 30 fps (640 × 480, 640 × 360)
Video Compression	H.265/H.264/H.264+/H.265+
Network	Open Network Video Interface (PROFILE S, PROFILE G, PROFILE T)
Protocols	TCP/IP, ICMP, HTTP, HTTPS, FTP, DHCP, DNS, DDNS, RTP, RTSP, NTP, UpnP, SMTP, IGMP, 802.1X, QoS, Ipv4, Ipv6, UDP, Bonjour, SSL/TLS, PPPoE, ARP, SNMP
Security	Password protection, complicated password, HTTPS encryption, IP address filter, Security Audit Log, WSSE, and digest authentication for Open Network Video Interface, memory card encryption
Internal Storage	MicroSD/SDHC/SDXC card (256 GB) local,
Day/Night Switch	Day, Night, Auto, Schedule
Protection	IP67, IK10
Alarm	1 input, 1 output
On-board Storage	Built-in micro SD/SDHC/SDXC slot, up to 256GB



## **PTZ Camera**

- *1/2.8" progressive scan CMOS with High quality imaging with 2 MP resolution.*
- *Zoom: 32x optical zoom and 16x digital zoom provide close up.*
- *Max. Resolution: 1920 x 1080*
- *Min. Illumination: Color: 0.005 Lux @ (F1.6, AGC ON), B/W: 0.001 Lux@(F1.6, AGC ON), 0 Lux with IR*
- *Focal Length: 4.8 mm to 153 mm*
- *IR Distance: up to 200 m*
- *Movement Range (Pan): 360°*
- *Movement Range (Tilt): -15° to 90° (auto flip)*
- *Presets: 300*
- *Support 3 Stream*
- *Video Compression: H.265+/H.265/H.264+/H.264*
- *Protocols: IPv4/IPv6, HTTP, HTTPS, 802.1x, QoS, FTP, SMTP, UPnP, SNMP, DNS, DDNS, NTP, RTSP,*
- *RTCP, RTP, TCP/IP, UDP, IGMP, ICMP, DHCP, PPPoE, Bonjour*
- *Security: Password protection, complicated password, HTTPS encryption, 802.1X authentication*
- *(EAP-TLS, EAP-LEAP, EAP-MD5), watermark, IP address filter, basic and digest*
- *authentication for HTTP/HTTPS, RTP/RTSP over HTTPS, control timeout settings,*
- *security audit log, TLS 1.2, TLS 1.3, host authentication (MAC address)*
- *Wide Dynamic Range (WDR): 120 dB*
- *Defog: Digital defog*
- *Event: Basic Event Motion detection, video tampering alarm, exception, alarm input and output, Smart Event*

*Line crossing detection, intrusion detection, region entrance detection, region exiting detection, unattended baggage detection, object removal detection, audio exception Detection, Smart Tracking Manual tracking, auto-tracking.*

- *Perimeter Protection: Line crossing, intrusion, region entrance, region exiting.*
- *Protection: IP66,IK10*

## NVR 32 CH Specs

- *32 channel inputs.*
- *Support 2-ch HDMI, 1-ch VGA, HDMI 1 at up to 4K(3840x2160) resolution*
- *Third-party IP cameras supported*
- *POS integration*
- *Up to 12 Megapixels resolution recording.*
- *Incoming bandwidth:320Mbps*
- *Outgoing bandwidth 256 Mbps*
- *Network interface : 2 x RJ-45*
- *Support H.265/H.264 video formats.*
- *Dual stream recording*
- *Support stream encryption*
- *Support cloud upgrade*
- *Alarm interface: 8 inputs , 4 outputs*
- *Protocol: TCP/IP, DHCP, Ipv4, Ipv6, DNS, DDNS, NTP, RTSP, SADP, SMTP, SNMP, iSCSI, HTTP, HTTPS*
- *Accurate retrieval, instant playback.*
- *4 x SATA HDD or more up to 10 TB.*
- *Certifications: CE , FCC*

<b>Network switch 16 inputs</b>	<b>Network switch 8 inputs</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16 × gigabit PoE ports, and 2 × gigabit fiber optical ports</li> <li>• Support POE/POE+</li> <li>• Network topology management, alarm push, network health monitor</li> <li>• Switching capacity: 36 Gbps</li> <li>• Forwarding: 26 Mpps</li> <li>• Support Multicast&amp; protocols such as STP/RSTP, VLAN, link aggregation, SNMPv1 and SNMPv2, QoS</li> <li>• Port isolation, Static link aggregation supported</li> <li>• PoE watchdog</li> <li>• 4094 VLANs,</li> <li>• POE power consumption: 225 W</li> <li>• Power supply: 240V AC</li> <li>• Rack Mounted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8 × gigabit PoE ports, and 2 × gigabit fiber optical ports</li> <li>• Support POE</li> <li>• Network topology management, alarm push, network health monitor</li> <li>• Switching capacity: 20 Gbps</li> <li>• Forwarding: 14 Mpps</li> <li>• Support STP/RSTP, VLAN, link aggregation, SNMP, QoS</li> <li>• Port isolation, Static link aggregation supported</li> <li>• 4094 VLANs,</li> <li>• POE power consumption: 120 W</li> </ul>

<b>Cable's Specs</b>
Network Cable Cat 6 Europe or USA

**HDD Disk Specs**

- WD HDD Disk Purple
- Interface: SATA
- Form Factor :3.5 Inch
- Disk Speed (RPM):5700rpm or better.

Cabinet Specs

<i>Cabinet Style</i>	<i>Wall Mounted</i>
<i>Cabinet Type</i>	<i>9U</i>
<i>No. Shelf</i>	<i>1 Shelf</i>
<i>No. Fan</i>	<i>1 Fan</i>
<i>Power Distribution Unit</i>	<i>6 Outlets</i>
<i>Front Doors</i>	<i>Glass</i>
<i>Side Doors</i>	<i>The doors can be opened on both side of the cabinet.</i>
<i>Cabinet Depth</i>	<i>45X60CM</i>

**Specification of Camera Pole**

- 1- 4m height from the ground to the top of the pole.
- 2- The camera pole must made from high quality carbon steel.
- 3- Hot deep galvanized not less than 85 micron.
- 4- Base plate dimensions 300mm \*300mm\*10mm.
- 5- Safety against wind speed up to 160km/h.

**Industrial Switch**

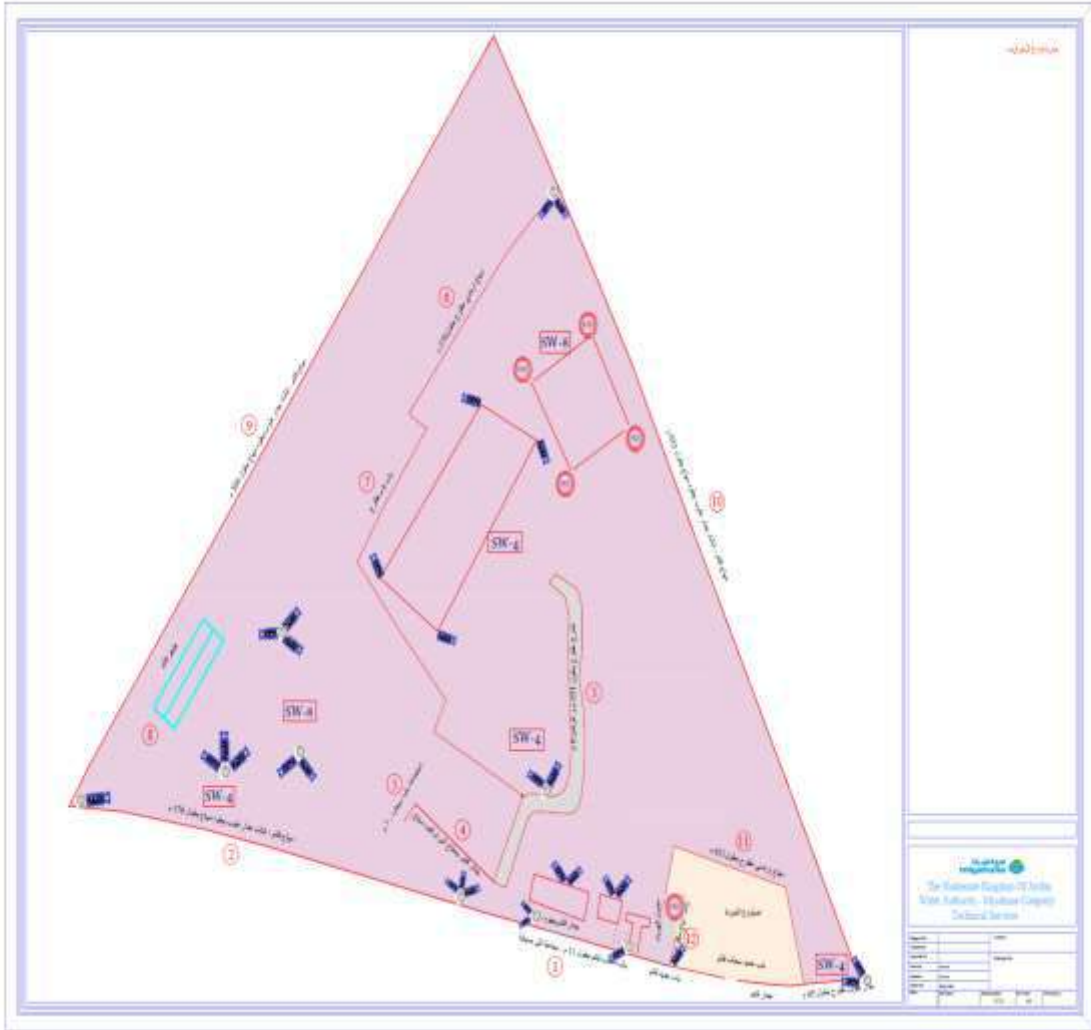
- *Industrial 6 Port Unmanaged PoE Switch*
- *4 x 10/100/1000Base-T(x)*
- *RJ45 Ports with 802.3at 30W PoE*
- *1 x 10/100/1000Base-T(x) RJ45 or 100/1000Base-Fx SFP Combo Port*
- *1 x 100/1000Base-Fx SFP Port*
- *DIN Rail / Wall Mount, -40°C to +75°C*
- *48-56VDC Power Input.*

### **UPS 5KVA**

- *Rated power 5 KVA, single phase.*
- *On-line .*
- *Input voltage 220 VAC,50 Hz, single phase.*
- *Output voltage 220 VAC,50Hz.*
- *Sealed Lead Acid Battery*
- *Run time at full load 15 min*
- *Integrated automatic bypass.*

### **24 Port Core switch**

- *Fully managed layer 2 Ethernet switches provide 100Mbps*
- *Gigabit and 10 Gigabit Ethernet*
- *Switching for light industrial network applications. Available with 4x RJ45 Gigabit ports.*
- *24x 100Mb/Gigabit SFP ports and 4x 1/10 Gigabit SFP+ ports.*



## الجزء الخامس

### الجداول

**SCHEDULE (A)**  
**SCHEDULE OF REQUIREMENTS**

**SCHEDULE (B)**  
**SCHEDULE OF DELIVERY TERMS**

**SCHEDULE (C)**  
**DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS**



**SCHEDULE (A)****SCHEDULE OF REQUIREMENTS**

العدد	المادة	#
30	MP كاميرات خارجيه ٨	1
5	PTZ Camera	2
1	NVR 32 CH	3
6	Switch industrial 8 ports	4
1	Network switch 16 Port POE	5
1000 m	Single loose tube 24 core, corrugated steel tape armor, aerial fiber optic cable	6
5	Fiber optic patch panel 2 SC adapter with 4 pigtail	7
1	Fiber optic patch panel 12 SC adapter with 24 pigtail	8
12	Fiber patch cord 1 Meter	9
4 Boxes	Network Cables Cate 6	10
6	Patch Panel UTP 24 port fully loaded	11
30	UTP Cat6 Patch cord 1 Meter	12
5	outdoor panel 60*50*20	13
5	Supply & install Metal pole 6 meter	14
1	Supply & install Metal pole 4 meter	15
١	٥ KVA	16
2	Tv Min 50" (Samsung, LG, Panasonic)	17

- MIYAHUNA has the right to award the contract by Item .
- Signature & Stamp of the Supplier: .....

## SCHEDULE (B)

### TIME PERIODS FOR DELIVERY

Item	Description	Delivery
1	توريد وتركيب وتشغيل كاميرات مراقبة في مستودع المرقب.	8 Weeks

- MIYAHUNA has the right to award the contract by Item .
- Signature & Stamp of the Supplier: .....

## SCHEDULE (C) DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

It is assumed that the goods offered shall conform to the technical specifications listed herein, unless deviations are listed explicitly in this schedule.

The Purchaser may waive any minor informality, non-conformity or irregularity in an offer that does not constitute a material deviation, provided such waiver does not prejudice or affect the ranking of any Tenderer. Major deviations in the opinion of the Evaluating Committee will render the bid non-responsive.

## الجزء السابع

### النماذج

## SCHEDULE OF PRICES

السعر الإجمالي	السعر الإفرادي	العدد	المادة	#
		30	MP كاميرات خارجيه ٨	1
		5	PTZ Camera	2
		1	NVR 32 CH	3
		6	Switch industrial 8 ports	4
		1	Network switch 16 Port POE	5
		1000 m	Single loose tube 24 core, corrugated steel tape armor, aerial fiber optic cable	6
		5	Fiber optic patch panel 2 SC adapter with 4 pigtail	7
		1	Fiber optic patch panel 12 SC adapter with 24 pigtail	8
		12	Fiber patch cord 1 Meter	9
		4 Boxes	Network Cables Cate 6	10
		6	Patch Panel UTP 24 port fully loaded	11
		30	UTP Cat6 Patch cord 1 Meter	12
		5	outdoor panel 60*50*20	13
		5	Supply & install Metal pole 6 meter	14
		1	Supply & install Metal pole 4 meter	15
		١	° KVA	16
		2	Tv Min 50" (Samsung, LG, Panasonic)	17

- **MIYAHUNA has the right to award the contract by Item or combination of items.**
  - **In case unit prices differ from total prices, unit price shall prevail**
- Signature & Stamp of the Supplier: .....**

نموذج عرض مناقصة

Bid form

الرقم: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_

السادة شركة مياة الاردن

بناءً على دعوة الاستدراج رقم (C-P-22-031-A) ووفقاً لتعليمات دعوة الاستدراج والشروط العامة والخاصة والمواصفات المرفقة بها فإنني أقدم عرضي ، شركة \_\_\_\_\_ والتزم بتوريد المواد المعروضة من قبلنا بالأسعار والشروط العامة والخاصة وتعليمات دعوة دخول الشراء/الاستدراج والمواصفات المبينة في هذا العرض.

وأنتي ألتزم بأن يبقى هذا العرض قائماً لمدة (٩٠) يوماً اعتباراً من التاريخ المحدد من قبلكم كآخر موعد لإيداع العروض، علماً بأن إجمالي عدد المواد المناقص عليها من قبلنا هو ( \_\_\_\_\_ ) مادة، وأن إجمالي قيمة المناقصة هو ( \_\_\_\_\_ ) دينار أردني، وقيمة كفالة الدخول المقدمة مع هذه المناقصة هي ( \_\_\_\_\_ ) دينار أردني.

اسم المناقص :- \_\_\_\_\_

التوقيع :- \_\_\_\_\_

الخاتم :- \_\_\_\_\_

العنوان: ( \_\_\_\_\_ ) ص.ب

( \_\_\_\_\_ ) رمز بريدي ( \_\_\_\_\_ ) الهاتف ( \_\_\_\_\_ ) الفاكس ( \_\_\_\_\_ ) البريد الالكتروني ( \_\_\_\_\_ )

المرفقات : أبين فيما يلي جميع المرفقات التي يتكون منها عرضي.

-١

-٢

تعليمات :-

١- يجب تعبئة هذا النموذج بالكامل و أن يرفق بالعرض عند تقديمه إلى الشركة.

(ملاحظة: يطبع على أوراق مخاطبات المناقص الرسمية)

## نموذج العقد / الاتفاقية

حررت هذه الاتفاقية في هذا اليوم ( ) من شهر ( ) لعام (20٢٢) بين صاحب العمل: شركة مياة الاردن " مياها " على اعتباره الفريق الأول، وبين المقاول ..... على اعتباره الفريق الثاني لما كان الفريق الأول راغبا في التعاقد مع شركة متخصصة لتأمين احتياجات شركة مياة الاردن " مياها ".

### توريد وتركيب وتشغيل كاميرات مراقبة في مستودع المرقب.

ولما كان قد قبل بالعرض الذي تقدم به الفريق الثاني للعتاء (C-P-22-031-A) قد تم الإتفاق بين الفريقين المتعاقدين على ما يلي:  
١ - يكون للكلمات والتعابير الواردة في هذه الأتفاقية نفس المعاني المحددة لها في الشروط العامة في دعوة الاستدراج والمشار إليها فيما بعد.  
٢ - تعتبر الوثائق المدرجة فيما يلي جزءا لا يتجزأ من هذه الأتفاقية وتعتبر قراءتها وفهمها في مجموعها وحدة متكاملة

وهذه الوثائق هي:

\* الشروط العامة والخاصة

\* قرار الأحالة.

\* عرض المناقصة.

\* المواصفات.

\* اية ملاحق للعتاء تصدر قبل توقيع العقد.

٣ - القيمة الاجمالية للعقد : -----

مدة التوريد -----

٤ - إزاء تعهد الفريق الأول بدفع المبالغ المستحقة للفريق الثاني وفقا لهذه الأتفاقية يتعهد الفريق الثاني بتنفيذ جميع الأعمال المطلوبة منه في هذه الأتفاقية وإنجازها وتسليمها وصيانتها وفقا للشروط والمتطلبات الواردة في هذه الأتفاقية.

٥ - إزاء قيام الفريق الثاني بتقديم جميع الأعمال المطلوبة منه بموجب هذا الاستدراج، يتعهد الفريق الأول بأن يدفع الى الفريق الثاني الأسعار والأجور المذكورة في المواعيد وبالأسلوب المحدد لذلك في هذه الأتفاقية.

بناء على ما ذكر اعلاه جرى توقيع هذه الأتفاقية وإبرامها في التاريخ المذكور أعلاه.

الفريق الثاني  
(المورد)

الفريق الأول  
(صاحب العمل)

التوقيع

التوقيع

الاسم

: الاسم

الوظيفة:

الوظيفة:

**نموذج كفالة دخول المناقصة**  
**TENDER GUARANTEE**

إلى السادة : شركة مياة الاردن " مياها "

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا ( اسم المصرف..... )

يكفل المقاول / شركة / مؤسسة..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.  
بمبلغ ( ) ديناراً أردنياً فقط .....ديناراً أردنياً".

وذلك مقابل كفالة دخول المناقصة رقم: .....  
الخاص بمشروع: .....

لتأمين قيامه بالتزاماته كمناقص متقدم للاستدراج المذكور ، وفقاً للشروط المتعلقة بذلك والتي دخل الاستدراج المذكور على أساسها.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول لمدة (120) يوماً من تاريخ إيداع العروض أو لحين توقيع الاتفاقية مع أحد المناقصين أيهما أسبق.

وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه عند أول طلب منكم بصرف النظر عن أي اعتراض من قبل المناقص.

توقيع الكفيل/مصرف .....  
المفوض بالتوقيع .....  
التاريخ .....

• يجب وضع الكفالة في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي.



(نموذج كفالة حسن التنفيذ)  
PERFORMANCE GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياة الاردن " مياها "

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا ( اسم المصرف ..... )  
قد كفل بكفالة مالية ، المقاول / شركة ..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.  
بخصوص الاستدراج رقم ( / )  
المتعلق بمشروع : .....  
بمبلغ ( ) ديناراً اردنيا ، فقط .....دينارا" أردنيا".

وذلك لضمان حسن تنفيذ الاستدراج المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله / و /او/ العقد ،  
وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض ، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي  
جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في  
تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد و/او عدم قيام المورد بالتوريد - وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من  
جانب المقاول/ المورد على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً أولياً" /و/ او/ توريد المواد  
بموجب العقد المحدد مبدئياً" بتاريخ ..... شهر ..... من عام ..... وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد  
اخرى مدة كل منها ( ٩٠ ) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياة الاردن " مياها " طلباً خطياً بالغاء الكفالة .

توقيع الكفيل/مصرف .....  
.....

المفوض بالتوقيع .....  
.....

التاريخ .....  
.....

(نموذج كفالة الصيانة)  
MAINTANANCE GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياة الاردن- مياها

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا .....  
قد كفل بكفالة مالية ، المقاول ..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.  
بخصوص الاستدراج رقم ( / )  
المتعلق بمشروع : .....  
بمبلغ ( ) ديناراً "أردنياً" فقط ..... ديناراً "أردنياً".

وذلك لضمان صيانة الاستدراج المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله ، وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد / و / أو أخفق المقاول / المورد في تنفيذ اي من التزاماته ، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول / المقاول على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً نهائياً "و / أو / انقضاء مدة الصيانة المحددة بموجب العقد المحدد مبدئياً " بتاريخ ..... شهر .... من عام ..... وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد اخرى مدة كل منها ( ٩٠ ) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياة الاردن " مياها " طلباً خطياً بالغاء الكفالة .

توقيع الكفيل/مصرف .....  
المفوض بالتوقيع .....  
التاريخ .....

## نموذج ضمانة من سوء المصنعية

أتعهد أنا/نحن..... الموقع أدناه:

بضمان المواد المحالة علينا و الواردة في العقد أو امر الشراء وأية ملاحق لها و/ أو أية قرارات معدلة لها  
الصادرة عن شركة مياة الاردن) لعام ( )

بحيث يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة 18 شهراً تبدأ من تاريخ الاستلام النهائي لكل دفعة يتم الموافقة على  
تسلمها حسب الأصول للعطاء و/أو العطاءات و/أو اوامر الشراء ، ما لم يرد خلاف ذلك في العقد او امر الشراء .

ويشمل هذا التعهد ضمان كافة المواد المذكورة في العقد او/وامر الشراء من سوء المصنعية وبكامل قيمة المواد  
المضمونة مضافاً إليها نسبة ١٥% خمسة عشر بالمائة من قيمتها.

ونتعهد باستبدال كافة المواد التي ثبت سوء مصنعيها خلال المدة المقررة من قبل شركة مياة الاردن، وفي حال  
عدم قيامنا باستبدال تلك المواد بأخرى جديدة مع نهاية المدة المقررة للاستبدال، فإننا نتعهد بدفع كامل قيمة تلك المواد  
مضافاً إليها ١٥% خمسة عشر بالمائة من قيمتها دون الحاجة للإخطار أو اللجوء إلى القضاء، مع ضمان أي عطل أو  
ضرر أو مصاريف تلحق بشركة مياة الاردن.

وعليه أوقع

المقر والمتعهد بما ورد أعلاه

## Manufacturer's Authorization Form

To: MIYAHUNA Company

WHEREAS \_\_\_\_\_ [*name of the Manufacturer*] who are established and reputable manufacturers of \_\_\_\_\_ [*name and/or description of the goods*] having factories at \_\_\_\_\_ [*address of factory*]

Do hereby authorize \_\_\_\_\_ [*name and address of Agent*] to submit a bid, and subsequently negotiate and sign the Contract with you against \_\_\_\_\_ [*reference of the Invitation to Bid*] for the above goods manufactured by us.

We hereby extend our full guarantee and warranty as per the Conditions of Contract for the goods offered for supply by the above firm against this Invitation for Bids.

\_\_\_\_\_  
[*Signature for and on behalf of Manufacturer*]

*Note:* This letter of authority should be on the letterhead of the Manufacturer and should be signed by a person competent and having the power of attorney to bind the Manufacturer. It should be included by the Bidder in its bid.